

Fonctionnalités

Interface d'affichage à contenu étendu multilignes pour unités de commande d'alarme d'incendie Simplex® de la gamme 4010ES, disponibles pour :

- Les unités de commande d'alarme d'incendie 4010ES (autonomes ou en réseau, nécessite une armoire à deux baies)
- Les centres de commande InfoAlarm qui s'installent dans une armoire dédiée (les unités de commande 4010ES prennent en charge les centres de commande distant InfoAlarm, indépendamment du type d'affichage de l'unité de commande) hôte
- Homologué en vertu de la norme UL 864

Les centres de commande InfoAlarm offrent une commodité de fonctionnement personnalisée :

- Les choix d'affichage principal « Activité dans le système » comprennent : Premier et Plus récent, Premiers 5 et Plus récent, Premiers 8, Plan du site avec icônes de statut d'activité, Alarme générale ou Directement vers la liste; Sélectionnable individuellement par type d'évènement
- Les rapports de système sont faciles à consulter; les journaux peuvent être lus avec un minimum de défilement
- Jusqu'à six « touches rapides » par écran pour fournir des fonctions variant selon les renseignements affichés à l'écran pour aider les opérateurs à déterminer comment procéder
- Jusqu'à deux langues par système sont disponibles et peuvent être sélectionnées facilement en enfonçant une seule touche (les systèmes avec unités de commande IMS/GCC/NPU ou ACL 2 x 40 ou avec annonceur nécessitent qu'une langue soit sélectionnée par défaut)
- Les modèles internationaux permettent la personnalisation de la langue des légendes pour les touches de l'opérateur et les DEL de statut
- Les renseignements envoyés aux centres de commande distants InfoAlarm peuvent être transmis par vecteur par point

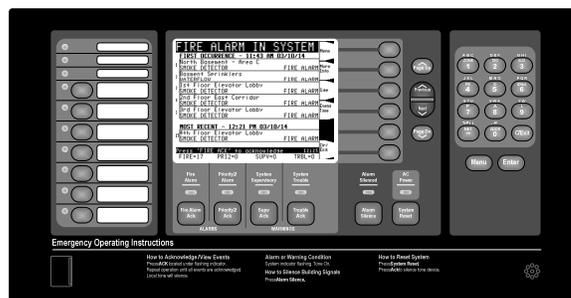
Propriétés d'affichage :

- Affichage à matrice de points 320 x 240 (QVGA) qui assure une zone active de 115 mm H x 86 mm L (4,53 po x 3,4 po), affichant jusqu'à 854 caractères à l'aide d'une police de caractère ASCII normale
- Le rétroéclairage DEL blanc éclatant assure un éclairage efficace et durable; le fonctionnement peut être défini pour être continu ou désactivé, avec défaillance électrique ou sans touche à enfoncer

Introduction

Affichage de plus de renseignements. Le centre de commande InfoAlarm offre une interface ACL multilignes à contenu étendu nécessitant une utilisation minimale de touches pour accéder à des renseignements détaillés. Comme elle est alimentée par le système, les renseignements détaillés sont transmis sans nécessiter d'équipement distinct supplémentaire.

Unité de commande du centre de commande InfoAlarm. En utilisant une zone plus large plutôt qu'un affichage de ligne textuelle individuelle, l'écran ACL peut afficher des renseignements textuels sur l'alarme, la priorité 2, la supervision ou le problème. Le format est polyvalent et peut être personnalisé en vertu des applications spécifiques afin de fournir des renseignements supplémentaires appropriés.



Montage de l'unité de commande pour le centre de commande InfoAlarm



Centre de commande InfoAlarm dans une armoire distante

Description

Les centres de commande InfoAlarm série 4100 pour systèmes d'alarme d'incendie 4010ES sont dotés d'un grand affichage avec contenu informatif étendu, prennent en charge deux langues, incluant des langues à caractères de 2 bits, et sont dotés d'une interface à touches de commande intuitive conforme aux caractéristiques suivantes :

- L'unité de commande 4010ES peut prendre en charge jusqu'à 10 centres de commande InfoAlarm; capacité du centre de commande InfoAlarm de prendre le contrôle et de désigner des niveaux d'accès pour les interfaces qui ne sont pas en contrôle; possibilité de programmer les DEL pour des indications de statut en contrôle
- Le format orienté sur le menu dirige les opérateurs de manière commode pour qu'ils exécutent les prochaines actions requises
- Les touches permettent de sélectionner l'entrée en surbrillance, de charger le prochain écran de renseignements ou de passer au bas ou au haut des listes d'activité
- La demande directe de point permet d'afficher les points individuels par ordre alphabétique et de se diriger vers le choix le plus logique à mesure que d'autres renseignements de points sont saisis
- Une table de bits du plan du site peut être affichée pour fin de référence; des icônes peuvent être ajoutées pour indiquer le statut du système
- Il est possible de générer jusqu'à 50 messages de détail de point personnalisés
- La date est affichée soit en format MM/JJ/AA ou en format JJ/MM/AA
- L'heure est affichée en format de 24 heures ou de 12 heures avec mention AM/PM
- L'écran Système normal prend en charge une table de bit en niveaux de gris (filigrane) pour afficher le nom de l'emplacement, le logo de la société ou le plan du site

* D'autres homologations peuvent être applicables; contactez votre fournisseur local de produits Simplex pour les renseignements les plus récents. Les homologations et approbations enregistrées sous Simplex Time Recorder Co. appartiennent à Tyco Fire Protection Products.

Référence de fonctionnement de l'unité de commande

REMARQUE : Se reporter à la page 5 pour en savoir plus sur les références d'affichage du centre de commande international.

TROIS DEL PROGRAMMABLES permettent de créer un étiquetage personnalisé; les deux DEL du dessus peuvent être réglées pour être rouge ou jaune; la troisième DEL peut être réglée pour être rouge ou verte

LES SYSTÈMES ULC nécessitent un indicateur de mise à la masse défectueuse

Insérer étiquette personnalisée (des choix typiques sont montrés comme référence)

AFFICHAGE EN MATRICE À POINTS 320 x 240, rétroéclairage à DEL blanc assurant un visionnement facile; fonctionnement programmable pour l'expiration pour inactivité et dysfonctionnement de l'alimentation c.a.

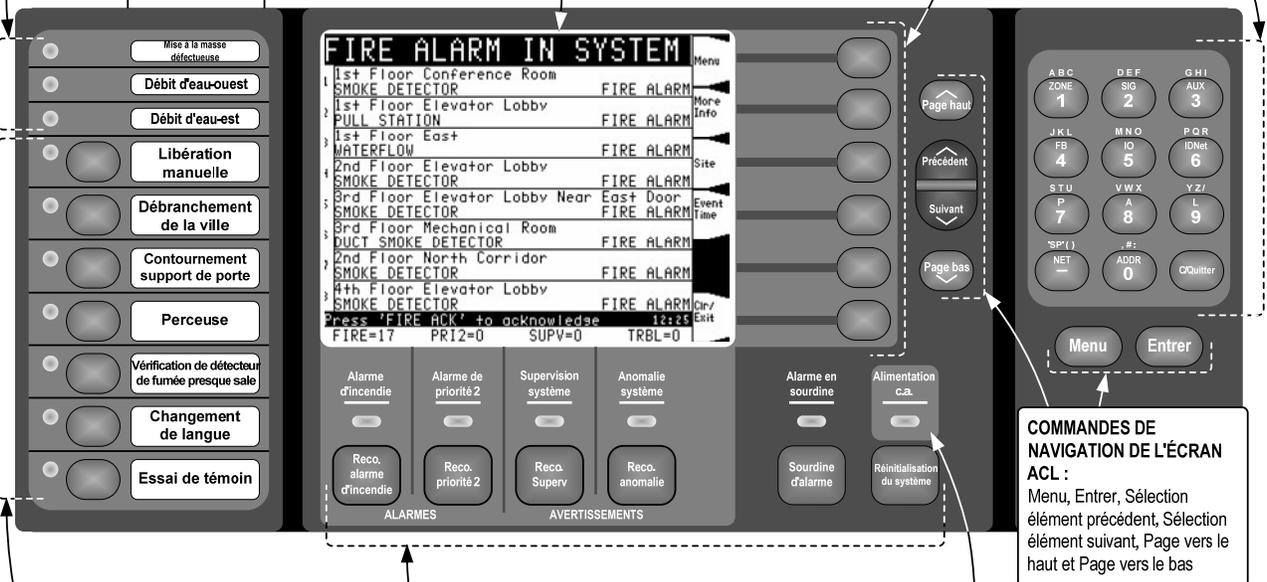
OPTIONS D'AFFICHAGE DE L'« ACTIVITÉ DANS LE SYSTÈME » PRINCIPALE : Les choix comprennent « 8 premiers » (montré ci-dessous pour « Alarme d'incendie dans le système »), « Premier et Plus récent », « Premiers 5 et Plus récent », « Plan du site », « Alarme générale » ou « Directement vers la liste ». Après la reconnaissance de l'évènement, l'écran retourne à la liste séquentielle des évènements jusqu'à l'utilisation des touches de raccourci Ctrl/Sortie ou l'expiration du délai (environ 30 secondes); applicable à l'alarme d'incendie, l'alarme de priorité 2, la supervision du système et l'anomalie du système; chaque catégorie peut être réglée indépendamment pour le mode d'affichage principal

SIX TOUCHES DE RACCOURCI sont disponibles au besoin. Cet exemple montre le **Menu** permettant d'afficher les opérations disponibles; **Plus d'infos** pour afficher les détails spécifiques sur les points; **Site** pour afficher l'écran graphique du plan du site; **Heure de l'évènement** (lorsque enfoncée) affiche l'heure et la date de tous les évènements affichés et **Ctrl/Sortie**; ce qui suit ne sont que d'autres touches de raccourci typiques :

Activation et désactivation du point
Forcer la mise en marche ou armer
Forcer l'arrêt ou désarmer
Retour marche/arrêt ou
Armer/désarmer au mode auto
Demande de temps d'évènement
Demande de plus de renseignements

CLAVIER NUMÉRIQUE pour catégorie de point et sélection de point (pas de caractères alphabétiques utilisés à ce moment)

C/Quitter réplique l'usage de la touche de raccourci **Supprimer/Quitter** lorsqu'elle est présente



COMMANDES DE NAVIGATION DE L'ÉCRAN ACL :
Menu, Entrer, Sélection élément précédent, Sélection élément suivant, Page vers le haut et Page vers le bas

SEPT COMMUTATEURS AUX FONCTIONS PROGRAMMABLES, chacun doté d'un indicateur DEL deux couleurs; les six DEL du dessus peuvent être programmées pour être rouge ou jaune tandis que la DEL du bas peut être programmée pour être rouge ou verte; **REMARQUE :** Programmer le commutateur du bas pour qu'il serve d'« Essai de témoin » pour les systèmes homologués UL

RECO. ALARME D'INCENDIE accepte un état d'alarme d'incendie, enregistre l'acceptation et arrête le bruit du panneau de l'opérateur et de toutes les tonalités d'alerte de l'annonciateur et affiche une liste séquentielle des alarmes

RECO. PRIORITÉ 2 accepte un état d'alarme de priorité 2, enregistre l'acceptation et arrête le bruit du panneau de l'opérateur et de toutes les tonalités d'alerte de l'annonciateur et affiche une liste d'alarme de priorité 2

RECO. SUPERV accepte des états de surveillance du système, enregistre l'acceptation et arrête le bruit du panneau de l'opérateur et de toutes les tonalités d'alerte de l'annonciateur et affiche une liste des états séquentiels de supervision

RECO. ANOMALIE accepte des conditions d'anomalie du système, enregistre l'acceptation et arrête le bruit du panneau de l'opérateur et de toutes les tonalités d'alerte de l'annonciateur et affiche une liste séquentielle des anomalies

MISE EN SOURDINE D'ALARME entraîne la mise en sourdine et la disparition des notifications des appareils de notification audibles et visibles (fonctionnement par défaut, peut être modifié par la programmation du panneau pour assurer la conformité avec les exigences locales)

RÉINITIALISATION DU SUSTÈME réinitialise l'unité de commande à l'état normal lorsque toutes les entrées d'alarme sont revenues à la normale

SIX DEL INDICATRICES DE STATUT DU SYSTÈME fournissent des indications sur le statut du système en plus de renseignements sur l'écran ACL; les DEL clignotent pour indiquer l'état et, une fois accepté, elles restent allumées jusqu'à leur réinitialisation : Alarme d'incendie et alarme de priorité 2, DEL rouge de supervision et d'anomalie, DEL jaune d'alarme en sourdine, DEL verte (allumée en fonctionnement normal)

PREMIÈRES OCCURRENCES (JUSQU'À 5) ET OCCURENCE LA PLUS RÉCENTE, ACTIVITÉ DANS L'AFFICHAGE DU SYSTÈME (l'écran « Alarme d'incendie dans le système » montré en référence, voir la page 2 pour un affichage des 8 premiers événements)

PREMIÈRE OCCURRENCE indique l'heure, la date, le type de dispositif et l'étiquette personnalisée de la première occurrence du type d'évènement affiché; le décompte numérique identifie la séquence des occurrences; lorsque sélectionné comme écran d'affichage principal, affiche la première occurrence et la plus récente est maintenue jusqu'à ce que les évènements aient été acceptés, ce qui fait apparaître la liste des évènements (similaire à l'affichage des premiers 8); l'affichage retourne à « Premier et Plus récent » lorsque les touches de raccourci Ctrl/Sortie ont été enfoncées ou après l'expiration d'un certain délai

LES ATTRIBUTES DE POLICE comprennent :

Normal, **Gras**, Souligné, **Double**, Pâle, **Inversé** Clignotement activé/désactivé, Clignotement activé/pâle et des commandes pour le positionnement vertical et horizontal

LES TOUCHES DE RACCOURCI de cette colonne correspondent aux interrupteurs à pression du panneau; la programmation permet de n'afficher les touches de raccourci que si les fonctions sont activées

TAILLE DE L'AFFICHAGE :
115 mm L x 86 mm H
(4,53 po x 3,4 po)

The screenshot shows a fire alarm system interface. At the top, it reads "FIRE ALARM IN SYSTEM". Below this, it lists "FIRST OCCURRENCE - 11:43 AM 10/13/14" followed by five entries:

1	North Basement - Area C	SMOKE DETECTOR	FIRE ALARM
2	Basment Sprinklers	WATERFLOW	FIRE ALARM
3	1st Floor Elevator Lobby	SMOKE DETECTOR	FIRE ALARM
4	2nd Floor East Corridor	SMOKE DETECTOR	FIRE ALARM
5	3rd Floor Elevator Lobby	SMOKE DETECTOR	FIRE ALARM

Below the list, it shows "MOST RECENT - 12:21 PM 10/13/14" followed by one entry:

17	4th Floor Elevator Lobby	SMOKE DETECTOR	FIRE ALARM
----	--------------------------	----------------	------------

At the bottom, it displays "Press 'FIRE ACK' to acknowledge" and "12:25". Below that, it shows system status: "FIRE=17 PRI2=0 SUPV=0 TRBL=0". On the right side of the screen, there are menu options: "Menu", "More Info", "Site", "Event Time", and "Ciry Exit".

DÉCOMPTE énumère le nombre d'activités par catégorie Alarme d'incendie (FEU), Alarme principale 2 (PRI2), de Supervision (SUPV) et d'Anomalie (TRBL)

DEMANDE DE COMMANDE avise l'opérateur de l'action requise et affiche l'heure locale du panneau

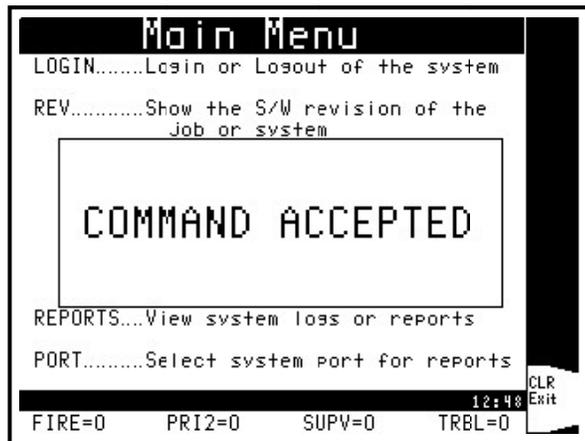
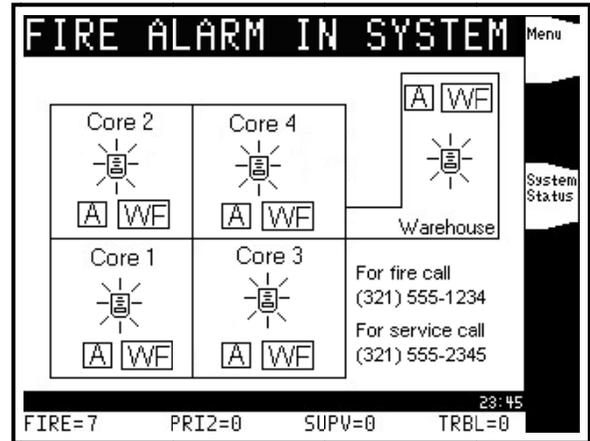
PLUS RÉCENT indique l'heure, la date, le type de dispositif et l'étiquette personnalisée de la plus récente occurrence de la liste montrée, qui est dans ce cas la liste d'alarme d'incendie

Plan du site avec icônes d'évènement

Table de bit du plan du site. Le centre de commande InfoAlarm prend en charge une image de table de bit monochrome du plan du site (image d'une taille de 281 pixels de large par 192 pixels de haut) pouvant également afficher des icônes indiquant l'activité et l'emplacement. Ci-contre à droite se trouve un exemple de plan de site avec des icônes affichées pour chaque zone de l'édifice. Dans cet exemple, chaque zone affiche un « A » pour un dispositif d'initiation en état d'alarme; un « WF » est affiché pour le débit d'eau actuel et une icône qui indique les appareils en alarme. (les icônes peuvent être créées pour correspondre à ceux utilisés spécifiquement sur le site; ceux-ci ne sont montrés que pour fin d'exemple).

Sélection de plan de site et détails. Si désiré, le plan du site peut être présent sur l'écran d'affichage principal de l'activité du système ou être affiché en référence et disponible en enfonçant la touche de raccourci « Site ». Selon la disposition des installations, le plan du site peut également être un emplacement commode pour retrouver tous les renseignements de référence communs, comme les numéros de téléphone principaux, les adresses, etc. afin d'aider les opérateurs dans leur réponse attribuée.

Écran Système normal. Le plan du site (ou une autre image de table de bit) peut être affiché sur l'écran Système normal sous forme d'une filigrane grise derrière le texte de l'écran. (la taille et le type de l'image sont les mêmes que pour la table de bit du plan du site). Cela peut être utilisé pour identifier l'emplacement spécifique du 4010ES ou pour afficher le logo ou autre renseignement spécifique au site. (un exemple est montré à la page 6).



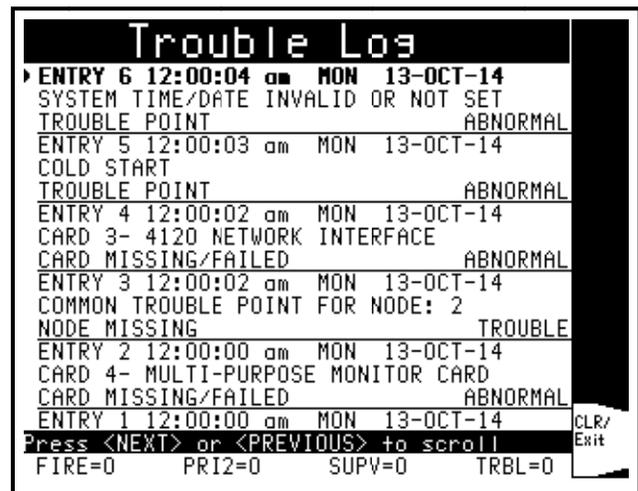
Emphase personnalisée

L'illustration d'écran de Menu principal ci-contre à gauche démontre comment les énoncés d'impression/affichage apparaissent pour les renseignements de statut ou pour la demande d'actions à exécuter par l'utilisateur. Ce format est également utilisé, entre autres, pour le réglage de la date et de l'heure, la saisie d'un mot de passe ou l'identification d'un changement de statut, comme l'activation ou la désactivation d'un point. Cette fonction d'affichage aide l'utilisateur à se concentrer clairement sur les renseignements ou les actions requis.

Examen des renseignements

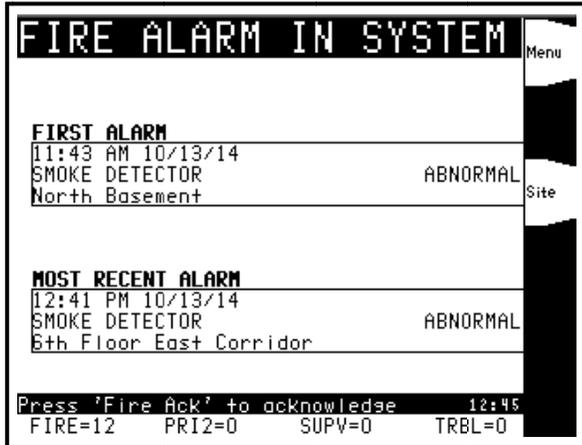
L'écran Historique de journal d'anomalies montré ci-contre à droite démontre la capacité de voir plusieurs entrées d'évènement avec un minimum de défilement. Pour un accès spécifique aux renseignements, appuyer sur la touche « Next » (suivant) ou « Previous » (précédent) du clavier permet de mettre en surbrillance l'élément suivant ou précédent de la liste, comme indiqué par la flèche et la première ligne en caractères gras de l'entrée 6.

Pour accéder à l'écran de renseignements complet suivant ou précédent, servez-vous des touches de page vers le bas ou vers le haut se trouvant à droite des touches de raccourci, à droite de l'affichage.



Écrans d'affichage principal supplémentaires

Ci-dessous se trouvent des exemples de Premier affichage principal et d'Affichage principal le plus récent d'un affichage d'Alarme générale.



Option d'affichage principal pour Premier affichage et Affichage le plus récent



Option d'affichage principal pour l'Alarme générale

Détails pour l'affichage international

INSÉRER ÉTIQUETTE PERSONNALISÉE pour les trois DEL programmables et pour les sept commutateurs programmables

REMARQUE : Deux ensembles d'étiquettes coulissantes sont fournies, un vide, l'autre en anglais; les zones montrées avec les symboles + + + + sont vides pour y insérer des mots/caractères personnalisés

INSÉRER ÉTIQUETTE DU HAUT permet l'étiquetage personnalisé du clavier numérique et des commandes de navigation de l'écran ACL

Plan générique du site montré comme référence

EXEMPLES DE PROGRAMMATION DE COMMUTATEUR; pour les systèmes homologués UL, désigne le commutateur du bas pour l'Essai de témoin; pour les systèmes à deux langues, il est possible de programmer un deuxième commutateur pour changer la langue d'affichage (texte montré comme référence uniquement; les étiquettes coulissantes sont vides)

INSÉRER ÉTIQUETTE INFÉRIEURE permet l'étiquetage personnalisé des six commutateurs ACK/Silence/Réinitialiser et l'étiquetage des DEL qui leur sont associés

The diagram shows a fire alarm control panel with various buttons and labels. The panel is divided into several sections. On the left, there are several rows of buttons, each with a "++++" label. Below these, there are two buttons labeled "Changer la langue" and "Essai de témoin". In the center, there is a screen displaying a site plan with "XXXX" labels. Below the screen, there are several buttons with "++++" labels. On the right, there is a numeric keypad with "++++" labels above each digit, and a set of navigation buttons (up, down, left, right) with "++++" labels. At the bottom right, there are two buttons with "++++" labels.

Sélection du centre de commande distant InfoAlarm

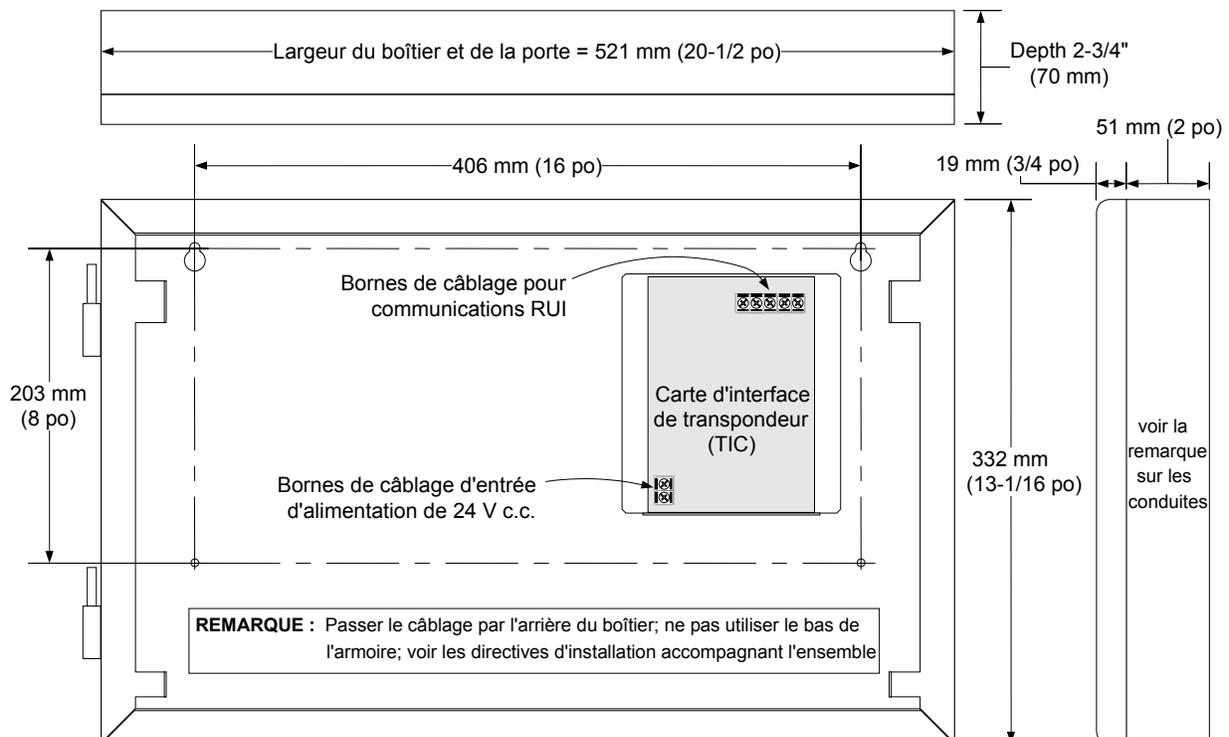
Ensemble de commande du centre de commande distant InfoAlarm avec armoire pour montage de surface

Numéro de modèle/Couleur d'armoire		Type d'application	Homologation	Description
Rouge	Platine			
4100-9401	4100-9403	Français	UL et ULC	Centre de commande distant InfoAlarm avec armoire; pour montage de surface; comprend le boîtier de montage et l'ensemble de porte avec regard; avec communications RUI; nécessite une tension externe de 24 V c.c. pour le système; voir les illustrations ci-dessous ainsi que les directives d'installation 579-687 pour en savoir plus
4100-9421	4100-9423	Français/Canada	ULC	
4100-9441	4100-9443	International	UL	

Vue avant du centre de commande distant InfoAlarm



Référence de montage du centre de commande distant InfoAlarm



Fiche technique

Caractéristiques générales de l'affichage

Référence de taille	Taille de la matrice à points	320 x 240
	Zone d'affichage actif	115 mm L x 86 mm H (4,53 po x 3,4 po), comprend l'entête, le pied de page et la zone de raccourcis; mesure diagonale de 144 mm (5,66 po)
	Caractères	Un maximum de 854 caractères au total, avec une police de caractère ASCII normale
	Désignation	QVGA; un quart d'affichage VGA (ensemble graphique vidéo) normal
Type de polariseur d'affichage		Transréflectif avec rétroéclairage arrière
Réglage de l'affichage		Le réglage de contraste se trouve sur le module du contrôleur
Rétroéclairage		Des DEL blanches avec réglage de l'intensité et fonctionnement c.a. en cas d'arrêt du système pouvant être sélectionné; le réglage de l'intensité se trouve sur le module du contrôleur
Options de fonctionnement avec rétroéclairage		En marche en continu; Éteint avec dysfonctionnement de l'alimentation c.a. en cas d'arrêt du système jusqu'à ce qu'un commutateur soit enfoncé; arrêt après délai à sélectionner sans actionnement de commutateur

Annonciateurs distants avec centre de commande InfoAlarm; alimenté par le panneau de commande

Tension		19 à 33 V c.c. (tension nominale de 24 V c.c.), fournie par le système; nécessite un câblage distinct
de superv.	Courant	186 mA à 24 V c.c.
	Alarme	214 mA à 24 V c.c.; rétroéclairage et alerte sonore activés
Détails de montage; modèles d'armoires autonomes		Voir la page 6 pour une illustration de référence
Capacité du 4010ES, Sortie RUI	Type	SLC (circuit de lignes de signalment) de ligne de communications d'annonciateur externe RUI (interface de l'unité distante)
	Capacité	Jusqu'à 10 dispositifs de centre de commande InfoAlarm, jusqu'à 20 adresses de carte externe et interne par 4010ES
Exigences de câblage	Données	Fils en paire torsadée non gainée de calibre 18 à 12, soit 0,82 mm ² à 3,31 mm ²
	Alimentation	Fils de calibre 18 à 12, soit 0,82 mm ² à 3,31 mm ² pour une alimentation de 24 V c.c.
	Mise à la masse	Une connexion de mise à la terre dédiée au boîtier électrique est nécessaire pour assurer une protection adéquate de l'ESD et de l'EMI, conformément à la norme NFPA 70 (<i>code électrique national</i>), article 250
	Résistance et capacitance	Capacitance maximale de 580 nF (0,58 µF) entre les conducteurs; résistance de ligne totale de 35 Ω au maximum
Distance	Câblage de catégorie X	Jusqu'à 762 m (2500 pi)
	Câblage à « source en T » de catégorie B	Câblage total d'une longueur maximale de 3048 m (10 000 pi); maximum de 762 m (2500 pi) jusqu'au dispositif le plus loin

Messages de détail de point personnalisé

Message de détails d'emplacement		Sélectionner la touche de raccourci « More Info » (plus de renseignements) pour en savoir plus sur les points et défiler jusqu'au bas des renseignements; les messages normalement affichés comprennent les coordonnées (numéros de téléphone, numéros de pagette, etc.) et autres renseignements de contact ou de référence
Nombre de messages		Jusqu'à 50
Taille des messages	Détails sur les caractères	120 caractères; caractères visibles = 116; (les lignes 1 et 2 nécessitent un retour de chariot et un caractère d'alimentation de ligne)
	Détails de ligne	Total de 3 lignes; maximum de 40 caractères par ligne; la ligne 3 peut être limitée à 36 caractères visibles selon les caractères utilisés dans les lignes 1 et 2
Cotes environnementales	Température de fonctionnement	0 °C à 49 °C (32 °F à 120 °F)
	Humidité de service	Jusqu'à 93% % d'HR sans condensation à 32 °C (90 °F)

Référence de fiche de données supplémentaire

Fiche de données	Objet	Fiche de données	Objet
S4010-0004	Unités de commande de base 4010ES (Amérique du Nord)	S4010-0011	Unités complètement adressables 4010ES (Amérique du Nord)
S4010-0006	Unités de commande de base 4010ES (international)	S4010-0012	Unités complètement adressables 4010ES (international)
S4010-0005	Libération d'extinction 4010ES (Amérique du Nord)	S4010-0007	Libération d'extinction 4010ES (international)

TYCO, SIMPLEX et les noms de produit mentionnés dans le présent document sont des marques et/ou des marques déposées. Toute utilisation non autorisée est strictement interdite. Le National Electrical Code et NFPA sont des marques de commerce de la National Fire Protection Association (signifiant association nationale de protection contre les incendies).



Tyco Fire Protection Products • Westminster, MA • 01441-0001 • États-Unis
www.simplex-fire.com

S4010-0009-3 12/2016

© 2016 Tyco Fire Protection Products. Tous droits réservés. Toutes les spécifications et autres informations présentées étaient valides à la date de révision du document et sont sujettes à modification sans préavis.